SURFLINK®

MICROFONO REMOTE



MANUALE DI ISTRUZIONI

Indice dei contenuti

Introduzione 4

Istruzioni base 6

Schema delle funzioni 8

Funzionamento 10

- Esaurimento e ricarica della batteria 10
- Accensione e spegnimento (On/Off) 12
- Sincronizzazione 14
- Microfoni integrati 16
- LED 18
- Come indossare il microfono SurfLink 19
- Streaming Audio 20
- Interazione con gli accessori 21

Guida alla risoluzione dei problemi 22

Informazioni sulla conformità 24

Introduzione

Il Microfono SurfLink si avvale della tecnologia 900MHz e serve a trasmettere l'audio della voce dell'interlocutore direttamente agli apparecchi acustici wireless. Si rivela particolarmente utile negli ambienti rumorosi: una volta indossato da chi parla, questo microfono funziona come ALD (dispositivo per la comunicazione assistita).

Flusso Audio / Streaming - l'audio o la voce vengono trasmessi in modalità wireless dal Microfono SurfLink direttamente ai suoi apparecchi acustici dotati di tecnologia 900MHz.

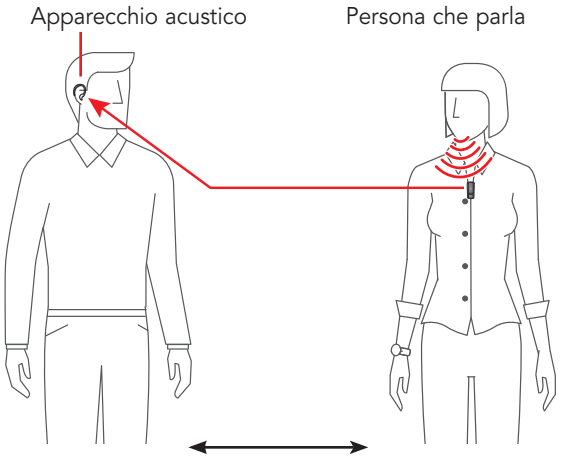
Contenuto dela confezione

- Microfono SurfLink
- Cavetto per la ricarica da USB a Micro USB
- Manuale d'istruzioni

Accessori opzionali

- Alimentatore 220 V. da parete
- Caricatore per auto
- Laccetto per il collo

Configurazione standard



Istruzioni base

Ecco come iniziare ad usare subito il Microfono Surflink:

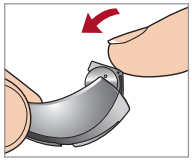
1. Accendere il Microfono SurfLink. Il LED si illumina con la luce verde per 2 secondi.



2. Premere l'icona "Synco" sulla slitta per 5 secondi, fino a che la luce blu non inizia a lampeggiare rapidamente.



3. Aprire lo sportellino del vano pila di un apparecchio acustico ed inserire una pila nuova, quindi richiudere completamente lo sportellino. A conferma dell'avvenuta sincronizzazione il LED lampeggia con la luce verde.

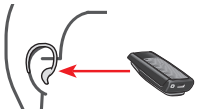


Se si possiede un solo apparecchio acustico, attendere 20 secondi fino a che il LED lampeggia con il colore rosso.

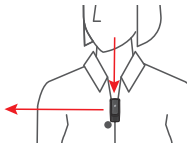


Se si hanno due apparecchi acustici, aprire ora lo sportellino del vano pila del secondo apparecchio, inserire al suo interno la pila nuova e richiuderlo. A conferma dell'avvenuta sincronizzazione il LED lampeggia con la luce verde.

4. A questo punto agli apparecchi lo streaming si avvia automaticamente. Quando lo streaming audio è attivo la spia luminosa del LED lampeggia lentamente con il colore blu.

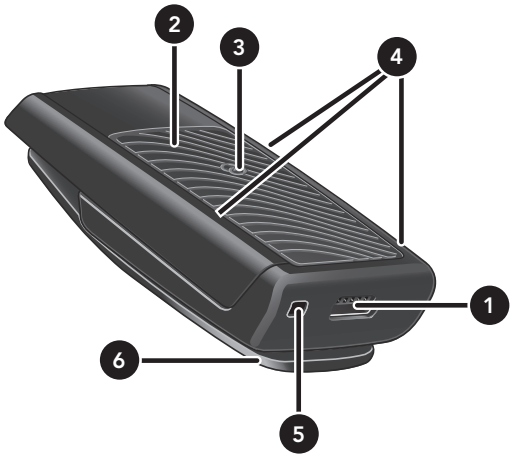


5. Far indossare il Microfono SurfLink alla persona che parla, applicandolo con la clip sugli abiti, a circa 20 cm di distanza dalla bocca.



6. Per interrompere lo streaming spegnere il Microfono SurfLink.





Schema delle funzioni

1. **Presa Micro USB per la ricarica**

   Caricamento della batteria tramite cavo.

2. **Accensione e spegnimento (On/Off)**

   - Per accendere spostare il commutatore a slitta verso il punto arancione.
   - Per spegnere spostare il commutatore a slitta nella direzione opposta.

3. **Sincronizzazione**

   Consente di stabilire il collegamento tra il Microfono Surflink e gli apparecchi acustici.

4. **Microfoni integrati**

   Captano il suono e lo trasmettono agli apparecchi acustici.

5. **Indicatore LED**

   Identifica lo stato del Microfono SurfLink.

6. **Clip**

   Permette di applicare il microfono SurfLink sugli abiti.

Schema delle funzioni

Funzionamento

Esaurimento e ricarica della batteria

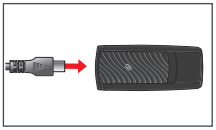
Il Microfono SurfLink è acceso, ma la batteria sta per esaurirsi. Il LED lampeggia lentamente con il colore rosso e attraverso gli apparecchi acustici si sente un segnale di avviso.

Questo avviso sonoro è nettamente diverso da quello che, generalmente, si sente quando sta per esaurirsi la pila dell'apparecchio acustico, per questo non c'è il rischio di confondersi. Quando la batteria del Microfono SurfLink sta per esaurirsi, il segnale di avvertimento sonoro si sente ogni 5 minuti circa, fino allo spegnimento completo del Microfono SurfLink o fino a quando non si provvede alla ricarica.

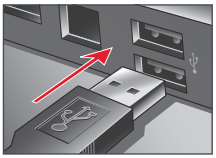
Se il Microfono SurfLink è correttamente collegato per la ricarica, il LED diventa verde per circa 2 secondi e la ricarica si avvia automaticamente. Se il Microfono SurfLink è spento, durante la ricarica il LED lampeggia con luce verde mentre, a ricarica completata, emette una luce verde fissa. Se il Microfono SurfLink è acceso, il LED dà priorità allo streaming e lampeggia lentamente con luce blu (anche a ricarica completata).

Consiglio – Se lo streaming audio è attivo, la ricarica del Microfono SurfLink richiede più tempo. Per una ricarica più veloce, si consiglia di spegnere il Microfono SurfLink.

Metodi standard per la ricarica

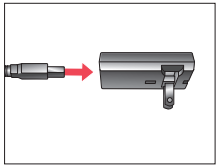


Per ricaricare la batteria del Microfono SurfLink collegare l'estremità dell'apposito cavetto, quella dotata di connettore Micro USB, alla presa Micro USB del Microfono a distanza SurfLink.



Collegare ora l'estremità USB del cavetto per la ricarica ad una presa USB femmina di tipo standard, come quelle presenti in un computer

Metodi di ricarica opzionali

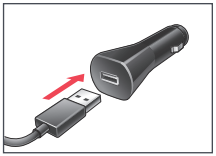


Adattatore per l'alimentazione 220 V. da muro – il Microfono SurfLink può essere ricaricato utilizzando un alimentatore a parete, da collegare ad una normale presa a muro.

Questo genere di alimentatori possono essere acquistati in un normale negozio di materiale elettronico.

Inoltre, possono essere acquistati anche presso l'Audioprotesista (chiedere il prodotto con il codice #52824-000)

Caricatore da auto – il Microfono SurfLink può essere ricaricato utilizzando un normale caricatore per batteria da auto. Questo genere di caricatori possono essere acquistati in un normale negozio di materiale elettronico. Possono essere anche acquistati presso l'Audioprotesista (chiedere il prodotto con il codice #52869-000)



Accensione e spegnimento (On/Off)

Accensione (On) – Spostare il pulsante a cursore verso il puntino arancione per accendere il Microfono SurfLink. Il LED si illumina con la luce verde per 2 secondi, segnalando così che il dispositivo è acceso.



Spegnimento (Off) – Per interrompere lo streaming audio, spostare il cursore a slitta nella direzione opposta, fino a scoprire il puntino arancione. Il LED si illumina con la luce rossa per 2 secondi, segnalando che il dispositivo è spento.





Sincronizzazione

La funzione di sincronizzazione permette di stabilire il collegamento tra il Microfono SurfLink e gli apparecchi acustici. Per consentire agli apparecchi acustici di ricevere l'audio trasmesso dal Microfono SurfLink, è necessario per prima cosa effettuare la sincronizzazione tra questi dispositivi. Si tratta di un'operazione che va effettuata una sola volta, all'inizio, in quanto successivamente gli apparecchi acustici si collegano al Microfono SurfLink in modo automatico, purché siano accesi e si trovino all'interno del raggio operativo del microfono.

Per attivare lo stato di sincronizzazione del Microfono SurfLink premere l'icona "Sync" sul cursore a slitta di accensione/spegnimento per 5 secondi, fino a che il LED comincia a lampeggiare rapidamente.

Per avviare la sincronizzazione di un apparecchio acustico con il Microfono SurfLink, aprire lo sportellino del vano batteria dell'apparecchio ed inserire una batteria nuova, quindi richiudere completamente lo sportellino.

Il Microfono SurfLink resta attivo, in stato di sincronizzazione, per 20 secondi, al termine dei quali il LED lampeggia con il colore rosso oppure fino a quando l'apparecchio acustico non sia stato sincronizzato. Il LED, in questo caso, per confermare l'avvenuta sincronizzazione lampeggia con il colore verde.

Una volta che la sincronizzazione si è conclusa con successo, il Microfono SurfLink resta in stato di sincronizzazione per altri 20 secondi, terminati i quali il LED lampeggia con il colore rosso, oppure fino a quando non si sia sincronizzato anche il secondo apparecchio acustico. In questo caso il LED, per confermare l'avvenuta sincronizzazione, lampeggia con il colore verde.

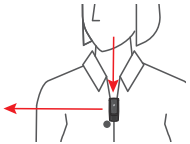
Se la sincronizzazione è andata a buon fine, ciascun apparecchio dovrebbe avviare automaticamente lo streaming audio. Nel caso in cui l'esito della sincronizzazione non abbia ottenuto i risultati desiderati, ripetere la procedura.

Per cancellare la sincronizzazione, spegnere e riaccendere il Microfono SurfLink.

Il Microfono SurfLink può essere sincronizzato con un solo apparecchio acustico per volta, il destro o il sinistro. Si prega di notare che quando si sincronizzano gli apparecchi acustici con il Microfono SurfLink, si cancella automaticamente qualsiasi altra eventuale sincronizzazione fatta in precedenza.

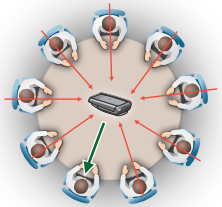
Microfoni integrati

A seconda della direzione verso cui è orientato il Microfono SurfLink, si attiva automaticamente l'impostazione del microfono più adatta alla situazione. La scelta è tra "Focus" (direzionale) e "Surround" (omnidirezionale).



"Focus" – Quando il Microfono SurfLink è indossato, conferisce automaticamente priorità ai suoni che provengono dall'alto, mentre riduce il livello di quelli che provengono dalle altre direzioni. Questa modalità risulta particolarmente utile negli ambienti rumorosi e consente di ascoltare, senza sforzo, un interlocutore specifico.

"Surround"



Quando il Microfono SurfLink è posizionato orizzontalmente (sulla sua clip), riceve i suoni che provengono da tutte le direzioni. Questa impostazione è utile quando ci sono più persone che parlano e ci si trova in ambienti piuttosto tranquilli.

CONSIGLIO – Specie negli ambienti rumorosi, è molto importante mantenere il SurfLink Mobile il più vicino possibile alla sorgente sonora.

LED LUMINOSO

L'indicatore luminoso a LED informa sullo stato del Microfono SurfLink:

Luce LED	Stato del Microfono SurfLink
Off	• Il Microfono SurfLink è spento e non è collegato ad alcuna fonte di energia elettrica. • La batteria del Microfono SurfLink è esaurita e deve essere ricaricata.
Verde per 2 secondi	• Il Microfono SurfLink si è acceso. • Ricarica avviata.
Rosso per 2 secondi	• Il Microfono SurfLink si spegne.
Blu lampeggia lentamente	• Il Microfono SurfLink sta trasmettendo in streaming.
Verde lampeggia lentamente	• La batteria si sta ricaricando ed il Microfono SurfLink è spento.
Verde fissa	• La batteria è completamente carica e il Microfono SurfLink è spento.
Rossa lampeggia lentamente	• La batteria è scarica ed il Microfono SurfLink è acceso.
Rossa lampeggia velocemente	• Possibile errore di stato consultare la sezione dedicata alla risoluzione rapida dei problemi.
Blu lampeggia velocemente	• Il Microfono SurfLink è attivo e in fase di sincronizzazione.

Come indossare il Microfono SurfLink

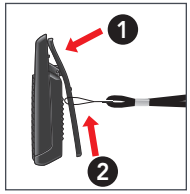
Il Microfono SurfLink può essere applicato con la clip sui vestiti oppure può essere indossato con il laccetto al collo. Per ottenere migliori prestazioni, il Microfono SurfLink dovrebbe essere a non più di 20 cm di distanza dalla bocca della persona che parla.

Clip – Premere delicatamente la clip come mostrato in figura. Far scivolare l'apertura della clip sugli abiti e quindi rilasciarla. Accertarsi che il Microfono SurfLink sia fissato saldamente al tessuto dei vestiti.



Laccetto da collo *(opzionale)*

1. Premere la clip come mostrato in figura.
2. Inserire l'occhiello del laccetto nell'apertura della clip e portarlo verso la parte superiore della clip poi rilasciare. Accertarsi che il laccetto da collo sia fissato al Microfono SurfLink.



I laccetti da collo possono essere acquistati presso l'Audioprotesista (prodotto con il codice #53262-000)

CONSIGLIO – per migliorare le prestazioni segnale-rumore del prodotto, l'Audioprotesista può regolare i microfoni degli apparecchi acustici affinché, durante l'utilizzo del Microfono SurfLink, attenuino il suono o siano in posizione Mute.

Streaming Audio

Non appena è acceso, il Microfono SurfLink inizia a trasmettere il suono direttamente agli apparecchi acustici sincronizzati in precedenza. Il LED inizia a lampeggiare lentamente emettendo una luce blu, per confermare che lo streaming è attivo e che la batteria del Microfono SurfLink è operativa. Quando si spegne il Microfono SurfLink, lo streaming audio automaticamente si interrompe.

Se lo si desidera il volume dell'audio trasmesso può essere regolato tramite gli apparecchi acustici. Il Microfono SurfLink, infatti, non possiede un controllo volume integrato

Interazione con gli accessori

Se si utilizza il SurfLink Mobile, lo streaming delle telefonate avrà priorità su quello dell'audio trasmesso dal Microfono SurfLink. Quando si conclude la telefonata, l'audio del Microfono SurfLink riprende automaticamente a trasmettere tramite gli apparecchi acustici.

Come priorità, l'audio trasmesso dal Microfono SurfLink è equivalente a quello del Ripetitore SurfLink: la preferenza, in questo caso, va alla prima fonte sonora disponibile.

Se si utilizza un Telecomando SurfLink oppure un SurfLink Mobile, i comandi a distanza continueranno comunque ad essere inviati agli apparecchi acustici.

Soluzioni rapide ai problemi

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
In un apparecchio acustico (o in entrambi) lo streaming audio si è improvvisamente interrotto.	Gli apparecchi acustici potrebbero essere al limite del raggio operativo.	Avvicinare il Microfono SurfLink.
	Il livello della batteria è scarso e non riesce più ad alimentare lo streaming.	Sostituire la pila dell'apparecchio acustico con una nuova.
	Nell'ambiente sono presenti oggetti molto ingombranti, come mobili o pareti, che degradano o impediscono la trasmissione del segnale.	Per ottenere migliori prestazioni, gli apparecchi acustici dovrebbero essere a vista.
	Il firmware dell'apparecchio acustico è obsoleto.	L'Audioprotesista può aggiornare il firmware degli apparecchi acustici alla versione più recente.
Il LED lampeggia lentamente con il colore blu, ma tramite gli apparecchi acustici non si sente alcun suono.	Gli apparecchi acustici non sono nel raggio d'azione wireless.	Avvicinare il Microfono SurfLink.
	Gli apparecchi acustici non sono stati sincronizzati in modo adeguato con il Microfono SurfLink.	Effettuare la sincronizzazione tra gli apparecchi acustici ed il Microfono SurfLink.
	Il livello della pila è scarso e non riesce più ad supportare lo streaming audio.	Sostituire la pila dell'apparecchio acustico con una nuova.
Il LED lampeggia velocemente con luce rossa in modo continuo.	Possibile errore di stato.	Spegnere il Microfono SurfLink, attendere 15 secondi e riaccenderlo.
Negli ambienti rumorosi risulta difficile sentire la voce della persona che parla.	Le prestazioni segnale-rumore non sono ottimali per il programma di ascolto attivo negli apparecchi acustici.	Selezionare un programma di ascolto diverso, scegliendo quello che l'Audioprotesista ha ottimizzato per l'uso con il Microfono SurfLink.
	Il Microfono SurfLink potrebbe non essere in posizione ottimale per lo streaming audio.	Orientare di nuovo il Microfono SurfLink, spostandolo leggermente verso sinistra o verso destra.
	Il Microfono SurfLink potrebbe essere troppo lontano dalla persona che parla.	Avvicinare il Microfono SurfLink alla bocca della persona che parla.

Soluzione rapida al problema

Informazioni sulla conformità

Informazioni necessarie



Lo smaltimento dei dispositivi elettronici deve essere effettuato nel rispetto delle normative per la tutela ambientale, in vigore a livello locale.

Istruzioni per lo smaltimento dei rifiuti elettronici usati

Paradigm incoraggia ad osservare le normative in vigore a livello locale, per la gestione ed il trattamento dei rifiuti. Il Microfono SurfLink deve essere smaltito nel rispetto delle norme locali che riguardano l'elettronica ed il riciclo di simili rifiuti. Le istruzioni riportate qui di seguito sono fornite a beneficio del personale addetto allo smaltimento. Nel gettare via il Microfono SurfLink, si prega di smaltire in modo appropriato anche il presente libretto di istruzioni.

Solo ad uso del Personale preposto allo smaltimento/riciclo

Questo prodotto contiene una batteria ai polimeri di litio. Per rimuovere la batteria:

- Spegnere il Microfono SurfLink
- Inserire un piccolo cacciavite nella fessura laterale dell'alloggiamento, appena sopra la molletta di fissaggio e aprire delicatamente per separare le due metà
- Scollegare il connettore della batteria dal circuito per evitare il rischio di un corto circuito accidentale.
- Rimuovere ora la batteria, aiutandosi con un utensile a lama piatta.

Scopo del prodotto

Il Microfono SurfLink è un accessorio per gli apparecchi acustici wireless a conduzione aerea. Esso è destinato a trasmettere in modalità wireless i segnali audio dalla posizione in cui si trova il Microfono SurfLink direttamente verso l'apparecchio acustico a conduzione aerea.

Il Microfono SurfLink è classificato come componente applicata di Tipo B, in base alle normative IEC 60601-1 previste per i dispositivi medici standard.

Il Microfono SurfLink è stato progettato e prodotto per soddisfare tutti gli standard internazionali in materia di Compatibilità Elettromagnetica. Ciò nonostante, in alcuni casi, potrebbero verificarsi delle interferenze, causate da disturbi nelle linee elettriche, dai metal detector presenti negli aeroporti, dai campi elettromagnetici prodotti da altre strumentazioni mediche, da eventuali segnali radio o scariche elettrostatiche.

Nel caso in cui si utilizzino altri dispositivi medici o si indossino apparecchiature mediche impiantabili, come ad esempio defibrillatori o pacemaker, e si abbia il timore che il Microfono SurfLink possa interferire con essi, si prega di contattare il proprio medico oppure l'azienda produttrice del dispositivo indossato, per avere informazioni circa il rischio di interferenze.

Il Microfono SurfLink non deve essere utilizzato durante gli esami di risonanza magnetica.

Utilizzo a bordo degli aerei

Il Microfono SurfLink non deve essere utilizzato a bordo dei velivoli, a meno che ciò non sia stato espressamente autorizzato dal personale di volo.

Utilizzo internazionale

Il Microfono SurfLink è approvato per funzionare sulle frequenze radio nazionali, specifiche del suo paese. Pertanto, potrebbe non essere approvato per l'utilizzo all'estero.

E' bene sapere che, in viaggio, il funzionamento potrebbe provocare interferenze con altre apparecchiature elettroniche, o, viceversa, che il suo Microfono SurfLink potrebbe essere soggetto ad interferenze da parte di altri dispositivi elettronici.

La batteria del Microfono SurfLink non è sostituibile.
Non cercare di sostituire la batteria.

Informazioni FCC/IC

FCC ID: EOA-CM
IC: 6903A-CM (Modello 400)

Avviso FCC/IC

Questo dispositivo soddisfa la Sezione 15 delle norme FCC e di quelle RSS-247. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza in ricezione, comprese quelle che potrebbero causare problemi di funzionamento.

NOTA: Il produttore non è responsabile per qualsiasi interferenza radio o televisiva causata da modifiche non autorizzate a questa apparecchiatura. Tali modifiche potrebbero invalidare il diritto dell'utente nella facoltà di utilizzare il dispositivo



Lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche deve essere fatto nel rispetto delle norme ambientali, vigenti in ambito locale.

Con la presente, Paradigm dichiara che il Microfono SurfLink è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una copia della Dichiarazione di conformità può essere ottenuta facendone espressa richiesta al seguente indirizzo:

Paradigm, Inc.
6600 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA

EC REP

Paradigm, Inc. European Headquarters
Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX
United Kingdom

CE
2797

FABBRICANTE
Starkey Laboratories Inc. 6700 Washington Ave. South Eden Prairie - Minnesota MN 55344 - USA

MANDATARIO EC REP
Starkey Laboratories GmbH
Weg beim Jäger 218-222
22335 Hamburg - Germania

IMPORTATORE
Starkey Italy S.r.l.
Via Lombardia, 2A - 20068
Peschiera Borromeo (MI) - Italia

© 2022 Paradigm, Inc. All Rights Reserved.
81954-007 7/22 BKLT2837-00-IT-XX